



ENDNOTE X5 – Übersetzung der englischen Fachbegriffe in EndNote

Allgemeine Begriffe in EndNote:

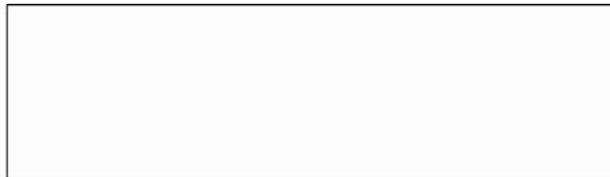
Englisch

Deutsch

Abstract	Inhaltliche Kurzbeschreibung
Access Date	Zugriffsdatum
Access Year	Zugriffsjahr
Alternate Title	Alternativer Titel
Ambiguous Citation	nicht eindeutiger Zitatnachweis
Author	Autor
Bibliography	Literaturverzeichnis
Citations	Im-Text-Nachweise (Zitatbelege nach Harvard-Methode)
convert	umwandeln
edit	bearbeiten
Edition	Auflage/Ausgabe
Editor	Herausgeber
Figure	Abbildung
File Attachments	Dateianhang
Footnotes	Fußnoten
Indent	Einzug
insert	einfügen
Issue	Ausgabe/Heft/Nummer
Keywords	Schlagwörter
Notes	Notizen
Number of Volumes	Gesamtzahl der Bände
Line spacing	Zeilenabstand
Output Style	Zitierstil
Pages	Seiten
Place Published	Verlagsort
Preferences	Einstellungen
Publisher	Verlag
Reference	Datensatz/Referenz
Reference Type	Dokumenttyp (Buch, Sammelwerk, Artikel, Aufsatz, etc.)
Repeated Citations	mehrfaches zitieren eines Autors/Werks (Ebd./Ibid.)
Reprint Edition	Nachdruck (ohne inhaltliche Änderungen)
Research Notes	Forschungsnotizen
Sections	Abschnitte/Kapitel
selected	ausgewählt
Series Editor	Herausgeber einer Reihe



LUDWIG-
MAXIMILIANS-
UNIVERSITÄT
MÜNCHEN



Series Title	Reihentitel
Series Volume	Schriftenreihe
Short Title	Kurztitel
Smart Group	Intelligente Gruppe
Sort Order	Reihenfolge sortieren
Templates	Schablone/Vorlagen
Title	Titel
Title Capitalization	Titel-Großschreibung
Translator	Übersetzer
unfiled	keiner Gruppe zugeordnet
Volume	Band/Jahrgang

Wichtige Reference Types:

Book	Monographie (Buch)
Book Section	(mit) Aufsatz aus Sammelwerk
Dictionary	Wörterbuch/Lexikon
Edited Book	Sammelwerk (Buch mit Aufsätzen und Herausgeber/n)
Journal Article	Artikel in einer Fachzeitschrift
Newspaper Article	Zeitungsartikel
Thesis	Abschlussarbeit (BA/MA/Diplom/Magister/Dissertation)
Unpublished Work	unveröffentlichte Arbeit
Web Page	Internetseiten/Internetquellen

Stand: Februar/2012
Medea Seyder / UB München

